



Wéi mellen ech mäi CovidCheck-Event un?

**Comment notifier mon évènement CovidCheck?
Wie melde ich meine CovidCheck-Veranstaltung an?
How do I notify my CovidCheck event?
Como notificar um evento CovidCheck?**



Wou kann ech mech impfe loossen?

Où puis-je me faire vacciner?

Wo kann ich mich impfen lassen?

Where can I get vaccinated?

Onde posso ser vacinado/a?

Helpline Santé : 247-65533

covidcheck.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

CovidCheck-System



Zoutrëtt nëmme fir Leit déi **geimpft, erëm gesond** oder **negativ getest** sinn

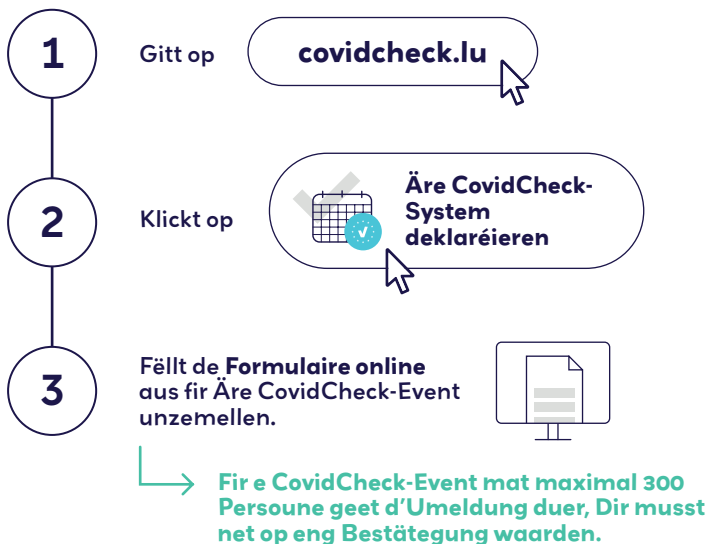


fir **Privatpersounen, Veräiner, Entreprises, öffentlich Etablissementer, Manifestatiounen** oder **Evenementer**

De **CovidCheck-System** gëllt fir Privatpersounen, Veräiner, Entreprises, öffentlich Etablissementer, Manifestatiounen an Evenementer, déi Leit empfänken. Bei engem CovidCheck-Event ass den Zoutrëtt nëmmen erlaabt fir Leit, déi geimpft, erëm gesond oder negativ getest sinn (entweder duerch e Selbsttest op der Plaz oder en zertifizéiert negatiiv Resultat). Kanner vu manner wéi 6 Joer mussen kee Selbsttest op der Plaz maachen oder COVID-19-Zertifikat virweisen.

Wann en Organisateur sech fir de CovidCheck-System entscheet, kann en **Evenementer mat maximal 300 Persounen organiséieren**. Bei Evenementer mat méi ewéi 300 Persoune brauch den Organisateur e **Gesondheetsprotokoll**, deen am **Virus** vun der **Gesondheetsdirektioun geneemegt** ginn ass, an déi néideg **Hygiènesmesure** festleet.

Wéi mellen ech e CovidCheck-Event un?



D'Lëtzebuerger Regierung stellt **eng Rei vun Ënnerlagen zur Verfügung**, déi op covidcheck.lu kënnen erfolgeluede ginn (klickt op „Toolbox CovidCheck“) oder mat enger E-Mail un affiches-covidcheck@eco.etat.lu kënnen bestallt ginn.



Beim Event ass **den Organisateur responsabel** fir d'Zertifikater (Impfung, erëm gesond oder negativen Test) vun alle Participantë mat der CovidCheck-App **ze kontrolléieren** an d'Selbsttester, déi op der Plaz gemaach ginn, ze iwwerwaachen.

Wou kann ech mech impfe loossen?

Méi Informatiounen: covidvaccination.lu / Helpline Santé 247-65533

Am Impfzentrum, iwwer impfen.lu

Vun 12 Joer u ka jidderee sech online an eng vun de **Waardelëschten androen** a säin Interessi un enger fräiwëlleger Impfung géint COVID-19 weisen:

- vun 18 Joer un: Vaxzevria (AstraZeneca), Janssen (Johnson & Johnson), mRNA (BioNTech/Pfizer oder Moderna)
- 12-17 Joer: mRNA (BioNTech/Pfizer)

A verschiddenen Dokteschpraxissen

Vun 12 Joer u ka jiddereen e Rendez-vous an de Praxisse vu verschidden Hausdokteren/Hausdokteschen oder Kannerdokteren/-dokteschen huelen: covidvaccination.lu

Am Impf-Bus

Den Impf-Bus wäert op verschiddenen Evenementer present sinn an Impfungen op der Plaz an ouni Rendez-vous proposéieren.



Régime CovidCheck



entrée réservée exclusivement aux personnes **vaccinées, rétablies** ou **testées négatives**

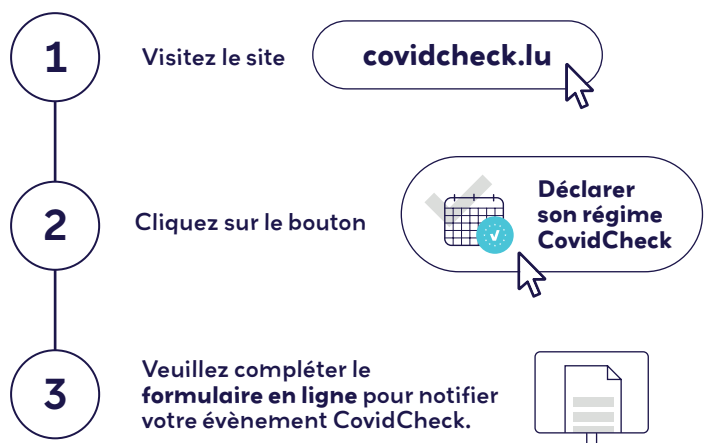


applicable à des personnes **privées, associations, entreprises, établissements publics, manifestations** ou **événements**

Le **régime CovidCheck** est applicable à des personnes privées, associations, entreprises, établissements publics, manifestations ou événements accueillant du public. Lors d'un événement CovidCheck, l'entrée est réservée exclusivement aux personnes vaccinées, rétablies ou testées négatives (soit autotest sur place, soit résultat négatif certifié). Les enfants âgés de moins de 6 ans sont exemptés de la réalisation d'un autotest sur place ou de la présentation d'un certificat de test COVID-19.

En optant pour le régime CovidCheck l'organisateur est autorisé à organiser des événements pour un nombre maximum de 300 personnes. Si l'évènement dépasse 300 personnes, l'organisateur a besoin d'un protocole sanitaire accepté au préalable par la Direction de la santé arrêtant les mesures sanitaires qui devront être observées.

Comment notifier son événement CovidCheck ?



↳ En cas d'une notification d'un événement CovidCheck de 300 personnes maximum, la notification est suffisante, vous n'avez pas besoin d'attendre une confirmation.



Le gouvernement luxembourgeois met à disposition **un package de documents d'information à télécharger** sur covidcheck.lu (Cliquez sur le bouton «Toolbox CovidCheck») ou à commander à l'adresse électronique suivante: affiches-covidcheck@eco.etat.lu



Lors de l'évènement **l'organisateur est responsable de contrôler** à l'aide de la CovidCheck-App les certificats (vaccination, rétablissement ou test négatif) des participants et de surveiller les autotests faits sur place.

Où puis-je me faire vacciner ?

Au centre de vaccination, via impfen.lu

Toute personne âgée de 12 ans et plus a la possibilité de s'inscrire en ligne sur une des listes d'attente et d'y manifester son intérêt de se faire vacciner volontairement contre la COVID-19 :

- ▶ 18 ans et plus : Vaxzevria (AstraZeneca), Janssen (Johnson & Johnson), ARN messenger (BioNTech/Pfizer ou Moderna)
- ▶ 12-17ans : ARN messenger (BioNTech/Pfizer)

Dans les cabinets de certains médecins

Toute personne âgée de 12 ans et plus a la possibilité de prendre rendez-vous pour la vaccination contre la COVID-19 dans les cabinets de certains médecins généralistes et pédiatres: covidvaccination.lu

Dans le « Impf-Bus »

Le « Impf-Bus » sera présent à plusieurs événements et proposera la vaccination sur place sans rendez-vous.

Plus d'informations : covidvaccination.lu / Helpline Santé 247-65533



CovidCheck-System



der Zutritt ist Personen vorbehalten, die **geimpft**, **genesen** oder **negativ getestet** sind



für **Privatpersonen, Vereine, Unternehmen, öffentliche Einrichtungen** und **Veranstaltungen**

Das **CovidCheck-System** gilt für Privatpersonen, Vereine, Unternehmen, öffentliche Einrichtungen, sowie Versammlungen und Events, die Publikum empfangen. Bei einer CovidCheck-Veranstaltung ist der Zutritt ausschließlich Personen erlaubt, die geimpft, genesen oder negativ getestet sind (entweder durch einen Selbsttest vor Ort oder ein negatives zertifiziertes Testresultat). Personen unter 6 Jahren sind von der Testpflicht befreit.

Wenn der Veranstalter sich für das CovidCheck-System entscheidet, kann er **Veranstaltungen für maximal 300 Personen organisieren**. Bei Veranstaltungen mit mehr als 300 Personen benötigt der Veranstalter ein von der Gesundheitsbehörde vorab genehmigtes Gesundheitsprotokoll, in dem die einzuhaltenden Hygienemaßnahmen festgelegt sind.

Wie melden Sie Ihre CovidCheck-Veranstaltung an?



Bei einer CovidCheck-Veranstaltung mit maximal 300 Personen reicht die Anmeldung aus, Sie müssen nicht auf eine Bestätigung warten.



Die Luxemburger Regierung hält ein **Paket von Informationsunterlagen** bereit, die unter covidcheck.lu heruntergeladen werden können (klicken Sie auf „Toolbox CovidCheck“) oder per E-Mail an affiches-covidcheck@eco.etat.lu bestellt werden können.



Bei der Veranstaltung ist **der Veranstalter dafür verantwortlich**, die Zertifikate (Impfung, Genesung oder negativer Test) der Teilnehmer mit Hilfe der CovidCheck-App **zu überprüfen** und die vor Ort durchgeführten Selbsttests zu überwachen.

Wo kann ich mich impfen lassen?

Im Impfzentrum, über impfen.lu

Jede Person ab 12 Jahren kann sich online in eine der **Wartelisten eintragen** und ihr Interesse an einer freiwilligen Impfung gegen COVID-19 bekunden:

- › ab 18 Jahren: Vaxzevria (AstraZeneca), Janssen (Johnson & Johnson), mRNA (BioNTech/Pfizer oder Moderna)
- › 12-17 Jahre: mRNA (BioNTech/Pfizer)

In den Praxen bestimmter Ärzte/Ärztinnen

Alle Personen ab 12 Jahren können in den Praxen bestimmter Allgemeinmediziner und Kinderärzte/-ärztinnen einen Termin für die COVID-19-Impfung vereinbaren: covidvaccination.lu

Im Impf-Bus

Der Impf-Bus wird auf mehreren Events präsent sein und Impfungen vor Ort ohne Termin anbieten.

Mehr Informationen: covidvaccination.lu / Helpline Santé 247-65533



CovidCheck system



entry reserved exclusively to people who have been **vaccinated, recovered or tested negative**

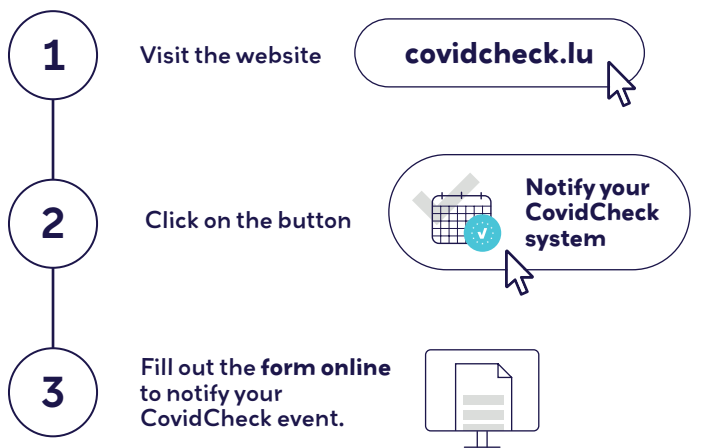


applicable to **private individuals, associations, companies, public institutions or events**

The **CovidCheck system** is applicable to private individuals, associations, companies, public institutions or events that welcome the public. During a CovidCheck event, entry is reserved exclusively to people who have been vaccinated, recovered or tested negative (either self-tested on the spot or certified negative result). Persons under 6 years old are exempt from on-site self-testing or presentation of a COVID-19 test certificate.

By choosing to use the CovidCheck system the organiser is allowed to hold events gathering maximum 300 people. If the event exceeds 300 people, the organiser needs a sanitary protocol that has been accepted in advance by the Health Directorate, which sets out the health measures that must be observed.

How to notify your CovidCheck event?



↳ In case of a notification for a CovidCheck event of up to 300 people, the notification is sufficient, you do not need to wait for a confirmation.



The Luxembourg Government provides a **package of information material to download** from covidcheck.lu (click on the button 'Toolbox CovidCheck') or to order to the following e-mail address: affiches-covidcheck@eco.etat.lu



During the event **the organiser is responsible for checking** the certificates with the CovidCheck-App (vaccination, recovery or negative test) of the participants and to monitor the self-tests done on site.

Where can I get vaccinated?

At the vaccination centre, via impfen.lu

Anyone aged 12 years and over can register online on one of the waiting lists and express his/her interest in being vaccinated voluntarily against COVID-19:

- ▶ 18 years and above: Vaxzevria (AstraZeneca), Janssen (Johnson & Johnson), mRNA (BioNTech/Pfizer or Moderna)
- ▶ 12-17 years: mRNA (BioNTech/Pfizer)

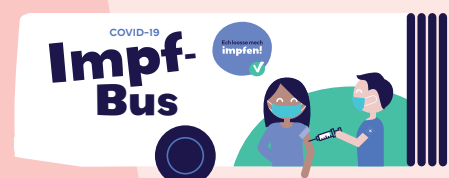
In the office of certain doctors

Anyone aged 12 years and over has the opportunity to make an appointment for vaccination against COVID-19 in the offices of certain general practitioners and paediatricians: covidvaccination.lu

In the 'Impf-Bus'

The 'Impf-Bus' will be present at several events and will be offering vaccination on the spot without an appointment.

For more information: covidvaccination.lu / Helpline Santé 247-65533



Sistema CovidCheck



entrada exclusiva para pessoas **vacinadas, recuperadas** ou **testadas negativo**



aplica-se a **particulares, associações, empresas, instituições públicas, manifestações** ou **eventos**

O **sistema CovidCheck** pode ser aplicado a particulares, associações, empresas, instituições públicas, manifestações ou eventos com público. Num evento seguindo o CovidCheck, só as pessoas vacinadas, recuperadas ou testadas negativo (autoteste no local ou resultado negativo certificado) é que poderão entrar. As crianças com menos de 6 anos estão isentas da realização de um autoteste no local ou da apresentação de um certificado de um teste COVID-19.

Escolhendo o sistema CovidCheck, o organizador poderá proceder à realização de eventos, desde que cumpram com a lotação máxima de 300 pessoas. Caso o evento ultrapasse a lotação máxima, o organizador terá de realizar um protocolo sanitário sujeito a aprovação prévia da Direção-Geral da Saúde, uma vez que se trata da entidade estabelece as medidas sanitárias a adotar.

Como notificar um evento CovidCheck?

- 1 Entre no site covidcheck.lu
 - 2 Clique na opção **Déclarer son régime CovidCheck**
 - 3 Preencha o **formulário online** para notificar o seu evento CovidCheck
- ↳ No caso de uma notificação de um evento CovidCheck até 300 pessoas, a simples notificação é suficiente. Não necessita de aguardar por uma confirmação.



O governo luxemburguês **disponibiliza inúmeros documentos informativos**, poderá descarregá-los em covidcheck.lu (clique na opção "Toolbox CovidCheck") ou, se preferir, poderá encomendar pelo seguinte mail: affices-covidcheck@eco.etat.lu



Durante o evento, **o organizador é o responsável por verificar** os certificados dos participantes (vacinação, recuperação ou teste negativo) através do aplicativo CovidCheck e da monitorização dos autotestes realizados no local.

Onde posso ser vacinado/a?

No centro de vacinação via impfen.lu

Qualquer pessoa, com 12 anos ou mais, que pretenda ser vacinado contra o COVID-19, de forma voluntária, **poderá fazê-lo através de uma inscrição online que o colocará numa lista de espera:**

- ▶ 18 anos ou mais: Vaxzevria (AstraZeneca), Janssen (Johnson & Johnson), ARN messenger (BioNTech/Pfizer ou Moderna)
- ▶ 12 aos 17 anos: ARN messenger (BioNTech/Pfizer)

No consultório de vários médicos/as

Todas as pessoas, com 12 anos ou mais, têm a possibilidade de fazer uma marcação para a vacinação contra a COVID-19 em inúmeros consultórios médicos generalistas e de pediatrias: covidvaccination.lu

No "Impf-Bus"

O "Impf-Bus" estará presente em vários eventos e irá oferecer a vacinação no local, sem marcação prévia.

Mais informações:
covidvaccination.lu / Helpline Santé 247-65533

